

## 'TQ sẽ duy trì sự cân bằng ba bên về chủ quyền'

T&#225;c Gi&#7843;: BBC

Ch&#250;a Nh&#7853;t, 28 Th&#225;ng 10 N&#259;m 2012 20:02

---

Ông kêu gọi i Nhật Bản hãy 'nhân thực chính xác tình hình', 'tự bỏ mọi i a o t&#225;ng' và 'đối di&#225;n với th&#225;c tế'.



*Th&#225; tr&#225;ng Tr&#225;ng trong m&#225;t cu&#225;c tham vấn với phái đoàn Nhật Bản về đ&#225;o tranh chấp*

Th&#225; tr&#225;ng Nga&#225;i giao Trung Quốc đã lên tiếng đe dọa a n&#225;c ông sẽ dùng đến 'bi&#225;n pháp ma&#225;nh' để đáp trả la&#225;i 'bất c&#225; đ&#225;ng thái nào đe dọa chủ quyền' của họ .

Phát bi&#225;u với các phóng viên tại Bắc Kinh vào tối th&#225; Sáu ngày 26/10, Th&#225; tr&#225;ng Nga&#225;i

## ‘TQ sẽ duy trì sự cân bằng oanh liệt chủ quyền’

T&#225;c Gi&#7843;: BBC

Ch&#250;a Nh&#7853;t, 28 Th&#225;ng 10 N&#259;m 2012 20:02

---

giao Tr&#223;ng Chí Quân cho biết n&#223;c ông theo đ&#223;ng lối ngo&#223;i giao h&#223;u nghi&#223; và đ&#223; tác v&#223;i các n&#223;c láng giềng và tr&#223;c sau vẫn đi theo con đ&#223;ng phát tri&#223;n hòa bình.

### ‘Không có l&#223;a cho n’

“Chúng tôi muốn sống trong không khí h&#223;u nghi&#223; v&#223;i tất cả các n&#223;c k&#223; cả Nh&#223;t Ba&#223;n nh&#223;ng chúng tôi luôn oanh liệt nh&#223;ng nguyên tắc cũng nh&#223; đi&#223;m cốt lõi củ&#223;a mình,” h&#223;ng tin Tân Hoa X&#223; dẫn l&#223;i ông Tr&#223;ng nói.

“Nếu bất cứ ai đó muốn thách thức đi&#223;m cốt lõi này trên vấn đề chủ quyền thì Trung Quốc không có l&#223;a cho n nào khác ngoài cách ph&#223;i đáp trả bằng sức mạnh đ&#223; loa&#223;i tr&#223;nh&#223;ng phá hoại và tr&#223;ng ngo&#223;i đ&#223; tiếp tục v&#223;ng b&#223;c trên con đ&#223;ng phát tri&#223;n hòa bình,” ông nhấn mạnh.

Th&#223; tr&#223;ng Tr&#223;ng go&#223;i hành đ&#223;ng củ&#223;a Nh&#223;t Ba&#223;n ‘mua l&#223;i’ mô&#223;t nhóm đ&#223; tranh chấp trên Bi&#223;n Hoa Đông t&#223; tay chủ sở h&#223;u t&#223; nhân ng&#223;i Nh&#223;t là đã có ‘nh&#223;ng tác đ&#223;ng nghiêm trọng nhất’ đến quan hệ Trung-Nh&#223;t k&#223; t&#223; khi hai n&#223;c bình th&#223;ng hóa quan hệ ngo&#223;i giao vào năm 1972.

Ông l&#223;p l&#223;i rằng quân đ&#223;ng Đ&#223;ng Ng&#223; mà phía Nh&#223;t hi&#223;n đang ki&#223;m soát v&#223;i tên go&#223;i Senkaku là mô&#223;t bộ phận lãnh thổ củ&#223;a Trung Quốc ‘trên cả ph&#223;ng diện n&#223;ng th&#223;t li&#223;ch s&#223; lẫn luật pháp’.

“Nh&#223;t Ba&#223;n không có quyền mua bán lãnh thổ Trung Quốc bằng bất cứ cách nào và không có vụ mua bán nào đ&#223;ng c&#223; cho phép dù là chi&#223; mô&#223;t tấc đất củ&#223;a Đ&#223;ng Ng&#223; Đ&#223;ng hay bất cứ nh&#223;ng gì có trên đ&#223;ng,” ông nhấn mạnh.

## ‘TQ sẽ du nhập sản phẩm ba o vệ chu quyên’

T&#225;c Gi&#7843;: BBC

Ch&#250;a Nh&#7853;t, 28 Th&#225;ng 10 N&#259;m 2012 20:02

---

Trở lại với Chí Quân cũng chia sẻ về việc và lý do của việc nhập khẩu Nhựa Ba o mà ông cho là đã đưa ra diễn ‘trò hề mua bán đa o’.

“Nhưng gì mà cánh hữu muốn làm cuối cùng cũng được chính phủ Nhật hoàn thành,” ông nói.

Ông ca ngợi báo rằng ‘khuyến khích chính trị nguy hiểm’ của cánh hữu Nhật ‘vốn đã từng đưa châu Á chìm trong thảm họa’ nếu không được ngăn chặn mà còn khuyến khích và dung túng do nhu cầu chính trị trong nước thì sẽ trở nên ngày một mạnh mẽ hơn và có ngày sẽ đưa Nhật Bản theo ‘con đường nguy hiểm’.

## ‘Tư bản a o tởn’

“Nếu Nhật Bản không đổi diện mạo kinh tế, không thể vẫn tiếp tục tâm của mình và không thành thành tựu của châu Á thì dù nên kinh tế của họ có phát triển như thế nào đi nữa thì quốc gia này cũng không thể đứng thẳng đứng về mặt đa o lý hay tâm lý,” ông nói.

Ông nói mặc dù Trung Quốc đã bày tỏ phản đối mạnh mẽ đối với hành động ‘mua đa o’ của Nhật Bản ngay từ đầu mà nước này vẫn ‘bỏ ngoài tai’ trước những lời ca ngợi của Trung Quốc.

“Không một sự đe dọa hay sức ép nào từ bên ngoài có thể làm nhụt đi chút nào ý chí quyết tâm của vệ chu quyên lãnh thổ của chính phủ và nhân dân Trung Quốc,” ông khẳng định và cho biết chính phủ nước ông đã có một loạt biện pháp mạnh mẽ để ‘ba o vệ chu quyên’ đối với đa o tranh chấp.

Ông kêu gọi Nhật Bản hãy ‘nhận thức chính xác tình hình’, ‘tư bản mô i a o tởn’ và ‘đổi diện mạo với thế’.

## ‘TQ sẽ du nhập sản phẩm ba o vệ chủ quyền’

T&#225;c Gi&#7843;: BBC

Ch&#250;a Nh&#7853;t, 28 Th&#225;ng 10 N&#259;m 2012 20:02

---

“Nhà t Ba n cân s a ch a lỗi lầm v i nh ng b c đi đ áng tin c â y và có nh ng nỗ l c th â t s đê gia i quyết tho a đ áng vấn đê hiê n ta i,” ông Tr ng nói.